«УТВЕРЖДАЮ»
Заместитель проректора по науке
и инновациям ДВФУ
_____ О.Л. Щека
«_7_» апреля 2015 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» (ДВФУ)
о диссертации ЛЕСЦОВОЙ Марии Александровны на тему: «Соотношение лирических жанров английской поэзии XVIII века в пространстве лингвистических признаков», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки

В настоящее время в мощном потоке лингвистической литературы особую ценность имеют те работы, результаты которых точны, надежны и верифицируемы, а методы их получения воспроизводимы и экстраполируемы на решение широкого спектра практических задач в смежных областях. Диссертация М. А. Лесцовой, привлекающая стилеметрические методы для исследования поэзии, относится к числу таких исследований.

Работа посвящена исследованию поэзии английских сентименталистов XVIII века в жанрах оды, песни, послания, элегии и эпитафии на предмет их соотношения и классификации индивидуальных стилей видных поэтов-сентименталистов этого периода в различных жанрах. Автор исходит из гипотезы о наличии комплекса лингвистических параметров (признакового пространства – всего 25 характеристик), различающих лирические стили указанных жанров: интегральных параметров, определяющих сходство жанров, с одной стороны, и дифференциальных – различающих жанры и размывающих границы между жанрами, с другой.

Интерес к английским стихотворным жанрам XVIII века обусловлен упадком сентиментализма в связи с зарождением и развитием романтизма в этот период. Автор наглядно и убедительно – статистическими методами – обосновывает истинность данного положения, высказанного другими исследователями, но до настоящего времени не получившего должного обоснования. Такая направленность работы делает ее **актуальной**.

Особого внимания заслуживает тот факт, что работа выполнена на стыке междисциплинарных исследований. Будучи лингвистической работой по цели, задачам и отдельным видам анализа (структурно-семантическому, морфологическому, синтаксическому и ритмическому), она привлекает ряд методов математической статистики (корреляционный, дискриминантный анализ, вычисление коэффициента сходства Жаккара) и тем самым обеспечивает верифицируемость полученных результатов и возможность воспроизведения методологии применительно к решению новых задач.

Теоретически работа основана на исследованиях в области анализа языковой системы, поэтики и стиховедения, в области стилеметрии и квантитативных методов и выполнена в русле мощного исследовательского направления, разработанного в Смоленском государственном университете под руководством профессора Г.Г. Сильницкого и его учеников, и является *достойным вкладом в филологию*.

Несомненна **научная новизна** диссертационного исследования: в нём впервые устанавливаются модели дифференциально-интегральных лингвистических признаков для каждого из пяти жанров английской лирики, что позволяет автору поднять анализ лирики на качественно новый уровень. М. А. Лесцова впервые, насколько нам известно, выделила ядро и периферию лингвистических параметров для каждого из жанров, а также предложила классификацию индивидуальных стилей английских поэтов-сентименталистов. *К числу новых аспектов работы* можно также отнести предлагаемый автором многомерный анализ английской лирики на основе статистических процедур, позволивший автору «поверить алгеброй гармонию» поэзии – добиться достоверности полученных данных.

Работа имеет традиционную **структуру:** состоит из введения, трех глав с выводами по каждой, заключения, списка литературы и трех приложений. Работу отличает прозрачная общая концепция. Каждая из трех частей диссертации вносит свой вклад в раскрытие семи положений, выносимых на защиту.

В Главе 1 изложена общетеоретическая база исследования, обосновывается проблема и ее актуальность, обсуждается материал исследования и методологические принципы анализа. Вызывает интерес процедура выделения и отбора М. А. Лесцовой групп разноуровневых лингвистических параметров (языковых, рифменных и ритмометрических признаков, онимов, признаков «поэтического синтаксиса»), используемых далее автором для анализа лирики по каждому из жанров (Раздел 1.4. Признаковое пространство исследования). *В этой связи возникает вопрос,* не ставящий, однако, под сомнение выбор автора, почему именно этот набор характеристик признакового пространства признан автором необходимым и достаточным для анализа.

Во второй главе М. А. Лесцова, применяя дискриминантный анализ, выявляет различия пяти заявленных жанров по формальным признакам – дифференциальным и интегральным, выявляет соотношения между ними и

предлагает схему (модель) расположения жанров по близости к ядру или периферии и по соотнесенности друг с другом (степень однородности жанровых групп). Автор сопоставляет жанры по отдельным признакам (число онимов, синтаксических переносов) и предлагает генеральную модель, отражающую соотношение всех пяти жанров (их сходства и различия) и рассматривает соотношение отдельных элементов классификационной схемы.

В третьей главе «Различия индивидуальных стилей поэтов-сентименталистов конца XVIII века на материале жанров оды, послания и эпитафии» проведен сопоставительный анализ индивидуальных стилей поэтов во всех пяти жанрах и в трех жанрах, взятых по отдельности. При сопоставительном анализе признакового пространства лингвистических характеристик выявляется представленность лингвистических характеристик и их роль в стилях каждого из исследуемых поэтов и внутри каждого из жанров. Предложена классификация индивидуальных стилей английских поэтов XVIII века по их лингвистическим параметрам как в целом по всем пяти жанрам, так и в рамках отдельных жанров.

Работа выстроена логично, последовательно, все теоретические положения согласуются с положениями практической части, а выводы естественным образом вытекают из рассуждений и подчинены задачам исследования. Особым достоинством работы является ее научная ёмкость и релевантность теме.

Несомненна **теоретическая значимость** исследования. В ней определяются структурно-семантические особенности лирических жанров, изучается действие противонаправленных тенденций: (1) сохраняющих жанровую систему и (2) вызывающую ее размывание и распад; выявляются принципы классификации индивидуальных стилей. Автор вносит вклад в стилеметрию для атрибуции и автоматической классификации текстов.

Работа имеет большую **теоретико-практическую ценность.** Полученные результаты могут быть использованы в стилеметрических исследованиях в целом при определении критериев для отбора материала, при изучении динамики поэтических системы, при решении вопросов авторства текста, в том числе переводного, а также для аргументированной оценки адекватности и эквивалентности исходного текста и его перевода. Результаты могут быть внедрены в учебный процесс на занятиях по лексикологии, стилистике английского языка, литературоведению, компьютерной лингвистике.

Хотелось бы подчеркнуть *степень оригинальности* диссертационного исследования М. А. Лесцовой. Это тщательно проведенный анализ по всем выдвинутым в работе теоретическим положениям. Исходя из своей гипотезы, М.А. Лесцова последовательно осуществляет анализ согласно тщательно продуманной и детальной процедуре исследования, что, повторимся, обеспечивает *достоверность и объективность* результатов. Исследование содержит показательный иллюстративный материал (33 таблицы и 29

рисунков в самой работе и 11 таблиц, вынесенных в Приложение), что позволяет наглядно представить полученные результаты.

Диссертация выполнена на высоком научном уровне. Список использованной литературы свидетельствует о начитанности автора: он включает 197 наименований, из них 39 на английском языке, все по теме диссертационной работы. Публикации за последние 5 лет составляют 9% от общего числа.

Оформление диссертации соответствует требованиям. Работа написана в хорошем стиле, ясным языком.

Рецензируемая работа представляет собой самостоятельное исследование, вносящее новый вклад в современное языкознание, выполненное на высоком филологическом уровне с применением комплекса методов исследования, адекватных его целям и задачам.

Несомненно, работа открывает новые перспективы для исследования поэзии и других произведений. В этой связи отметим следующее.

1. Было бы интересно рассмотреть жанровую систему до начала ее изменений и позже, в XIX веке, чтобы выявить истоки и результаты процесса размывания жанровой системы.
2. Кроме того, на наш взгляд, при исследовании стихотворного текста можно было бы шире привлекать характеристики рифмы.

   Данные замечания высказаны исключительно *в качестве рекомендации на будущее.*

Диссертационная работа М. А. Лесцовой **адекватно апробирована**. В опубликованных по теме диссертации 15 статьях (включая 4 публикации в изданиях, рекомендованных ВАК) полностью отражены основные положения исследования, а также полученные в его ходе результаты.

Содержание автореферата соответствует основным идеям и выводам диссертации, а также отвечает всем критериям оценки, предъявляемым ВАК.

Сказанное выше позволяет заключить, что диссертация М. А. Лесцовой на тему «Соотношение лирических жанров английской поэзии XVIII века в пространстве лингвистических признаков» соответствует требованиям п.9 и 10 Постановления Правительства РФ «О порядке присуждения ученых степеней» от 24сентября, 2013 г., № 842, а ее автор – Мария Александровна Лесцова – *заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук* по специальности 10.02.04 - германские языки.

Отзыв подготовлен кандидатом филологических наук, доцентом кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Восточного института – Школы региональных и международных исследований Дальневосточного федерального университета Кульчицкой Ларисой Валентиновной.

Отзыв обсужден на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ 5 марта 2015 года (протокол № 6).

Заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации Восточного института – Школы региональных и международных исследований ДВФУ, доктор филологических наук, профессор Г.Н. Ловцевич

« 5 » марта 2015

Юридический адрес ДВФУ: 690091, Россия, г. Владивосток, ул. Суханова 8.
Телефон ДВФУ: 8(423)2433472;
кафедры ЛиМК: 8(423)2652424 добавочный 2947
Адрес электронной почты: rectorat@dvfu.ru
Адрес официального сайта в сети «Интернет»: www.dvfu.ru

Подпись Г.Н. Ловцевич
удостоверяю Начальник отдела
кадрового делопроизводства
ДВФУ
05 03 2015